

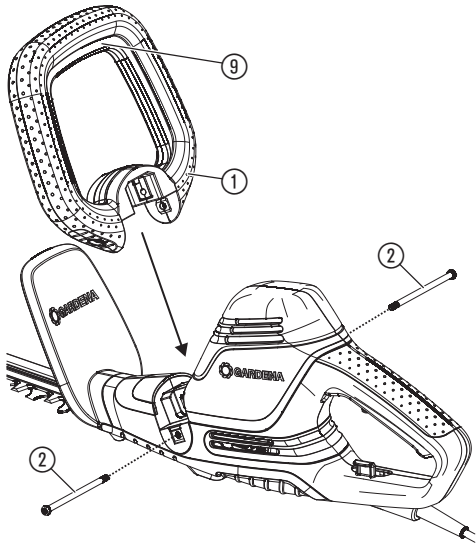
ComfortCut 550/50
ComfortCut 600/55
PowerCut 700/65

Art. 9833
Art. 9834
Art. 9835

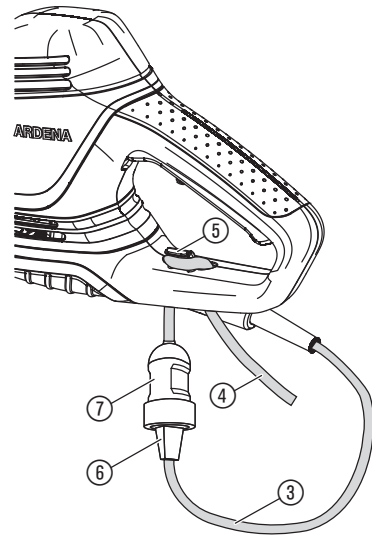
IT Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi elettrica

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

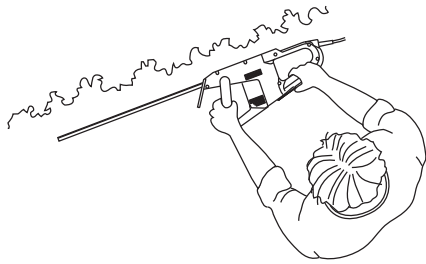
A1



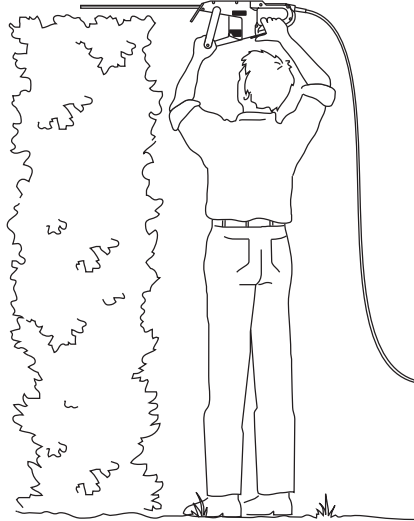
O1



O2



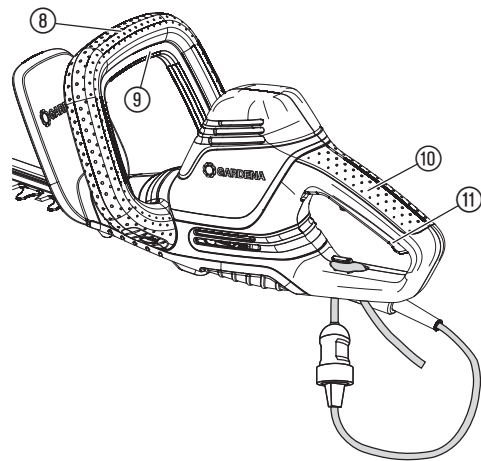
O3



O4



O5





Non esporre alla pioggia.



Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

Norme generali di sicurezza

Norme generali di sicurezza per gli apparecchi elettrici



AVVISO!

Leggere tutte le norme di sicurezza, le illustrazioni e i dati tecnici di questo apparecchio elettrico è dotato. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe essere alla base di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri. Il termine di "apparecchio elettrico" usato nelle norme di sicurezza fa riferimento ad apparecchi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad apparecchi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ben illuminato il proprio luogo di lavoro.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- b) **Non lavorare con l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.
- c) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico tenere a distanza bambini ed altre persone.**
In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non può essere in alcun modo cambiata. Non utilizzare adattatori per spine insieme ad apparecchi elettrici dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici di oggetti con messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo tocca oggetti con messa a terra il rischio di scossa elettrica è più elevato.
- c) **Tenere lontano gli apparecchi elettrici da pioggia ed umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento impropriamente per trasportare l'apparecchio elettrico, appenderlo o per tirare via la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi acuti e parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Utilizzare, quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico, solamente prolunghie adatte anche per gli ambienti esterni.** L'utilizzo di una prolunga adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Quando è inevitabile utilizzare l'apparecchio elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Fare attenzione a quello che si fa e utilizzare l'apparecchio elettrico in modo ragionevole. Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico per ferirsi gravemente.
- b) **Indossare dispositivi di sicurezza personali e, sempre, gli occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di sicurezza personali quali maschere antipolveri, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmo protettivo o dispositivo di protezione delle orecchie a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchio elettrico riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in uso involontaria. Assicurarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderlo o trasportarlo.** Se, in fase di trasporto dell'apparecchio elettrico, si ha il dito sull'interruttore ovvero se si collega l'apparecchio all'alimentazione elettrica quando acceso, si possono verificare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparecchio elettrico togliere lo strumento di regolazione o la chiave per viti.** Un utensile o una chiave che si trovano in una parte dell'apparecchio che ruota possono causare lesioni.
- e) **Evitare posizioni del corpo anomale. Rimanere fermi sulle gambe e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio l'apparecchio elettrico in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- g) **Se possono essere montati aspirapolvere o dispositivi di raccolta, questi vanno collegati e utilizzati nel modo corretto.** L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
- h) **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non andare oltre le norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici, anche se si è acquisita familiarità con l'apparecchio elettrico dopo averlo usato diverse volte.**

IT Tagliasiepi elettrica

1. SICUREZZA	31
2. MONTAGGIO	33
3. UTILIZZO	33
4. MANUTENZIONE	33
5. CONSERVAZIONE	33
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	33
7. DATI TECNICI	34
8. ACCESSORI	34
9. SERVIZIO/GARANZIA	34

Traduzione delle istruzioni originali.



Il presente prodotto non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze, a meno che esse siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da essa indicazioni su come utilizzare il prodotto. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Utilizzo secondo le normative:

Il Tagliasiepi GARDENA è utilizzato per tagliare siepi, cespugli e manti erbosi in giardini domestici privati e appezzamenti.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



PERICOLO! Lesione corporea!

→ Non utilizzare il prodotto per tagliare prati/bordi di prati, per tritare materiale o realizzare compost.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre un dispositivo di protezione delle orecchie autorizzato. Indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi autorizzato.



Pericolo – tenere le mani lontano dalla lama.

Agendo senza prestare attenzione si possono causare lesioni gravi nel giro di frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio elettrico

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per un'attività l'apparecchio elettrico ad essa destinato. Con l'apparecchio elettrico adatto si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.

b) Non utilizzare alcun apparecchio elettrico il cui interruttore è difettoso.

Un apparecchio elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Tirare la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, cambiare gli accessori o mettere via l'apparecchio.

Tali misure cautelari impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.

d) Conservare gli apparecchi elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni.

Gli apparecchi elettrici, se utilizzati da persone inesperte, sono pericolosi.

e) Curare gli apparecchi elettrici con attenzione. Controllare se le parti in movimento funzionano senza problemi e non si bloccano, oppure se sono rotte o danneggiate a tal punto che il funzionamento dell'apparecchio elettrico risulta pregiudicato. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione degli apparecchi elettrici.

f) Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio con bordi da taglio affilati, se sono mantenuti in modo attento, si bloccano di meno e si guidano con più facilità.

g) Utilizzare l'apparecchio elettrico, gli accessori, gli utensili ad innesto ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire. L'utilizzo di apparecchi elettrici per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.

h) Mantenere impugnature e superfici dell'impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro dell'apparecchio elettrico in situazioni impreviste.

5) Servizio

Far riparare l'apparecchio elettrico solamente da personale elettrico qualificato ed unicamente con parti di ricambio originali.

In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

Norme di sicurezza per tagliasiepi

a) Tenere lontano dalla lama da taglio tutte le parti del corpo. Non provare a togliere il materiale triturato con la lama in movimento o a tenere fermo materiale troppo tagliente. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo del tagliasiepi per ferirsi in modo grave.

b) Con lama ferma, trasportare la tagliasiepi tenendola per l'impugnatura e senza tenere le dita vicino all'interruttore di potenza.

Il trasporto corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di un azionamento involontario e di una lesione così causata dalla lama.

c) In fase di trasporto o conservazione della tagliasiepi tirare sempre la copertura sopra le lame. Un utilizzo corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causato dalla lama.

d) Accertarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia tolta prima di rimuovere il materiale tagliato incastrato o di eseguire la manutenzione della macchina.

Un funzionamento imprevisto della tagliasiepi durante la rimozione del materiale incastrato può comportare lesioni serie.

e) Reggere la tagliasiepi afferrandola solo sulle superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama da taglio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste oppure con il proprio cavo di alimentazione. Il contatto della lama con una linea conduttrice di tensione può mettere sotto tensione i componenti metallici dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.

f) Tenere eventuali cavi lontano dalla zona di taglio. I cavi possono rimanere coperti tra siepi e cespugli ed essere inavvertitamente tagliati dalla lama.

g) Non utilizzare la tagliasiepi in presenza di cattive condizioni meteorologiche, specie in caso di pericolo di lampi.

Ciò riduce il pericolo di folgorazione.

Cercare eventuali oggetti nascosti (ad es. fili spinati e cavi nascosti) in siepi e cespugli.

Si raccomanda l'utilizzo di un interruttore differenziale con una corrente di intervento di 30 mA o meno.

Tenere la tagliasiepi con entrambe le mani su tutte e due le impugnature.

La tagliasiepi è prevista per lavori in cui l'utilizzatore sta in piedi sul terreno e non su una scala o altra superficie instabile.

Prima di utilizzare la tagliasiepi accertarsi che i dispositivi di blocco di qualsiasi parte mobile (ad es. del corpo prolungato o dell'elemento orientabile) si trovino in posizione di blocco.

Norme di sicurezza aggiuntive

Sicurezza dell'area di lavoro

Utilizzare l'attrezzo solo nel modo indicato e seguendo le istruzioni descritte nel presente manuale.

L'operatore o l'utente sono responsabili per eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.

Durante il funzionamento e il trasporto, prestare particolare attenzione al pericolo per gli altri.

Rischio di inciampare. Durante il funzionamento, prestare attenzione al cavo.

Avvertenza! Quando si indossano cuffie protettive e a causa della rumorosità del prodotto, l'operatore può non accorgersi di persone in avvicinamento.

Non utilizzare il prodotto quando si avvicina un temporale.

Non utilizzare il prodotto all'acqua.

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA. Verificare tale dispositivo ogni volta che lo si utilizza.

Prima dell'impiego, verificare che il cavo non sia danneggiato o consumato ed eventualmente sostituirlo. Se è necessario sostituire il filo di alimentazione, l'operazione deve essere eseguita dal produttore o un suo agente onde evitare rischi per la sicurezza.

Non utilizzare il prodotto se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati.

Se il cavo è tagliato o se l'isolamento è danneggiato, scollegare immediatamente l'attrezzo dalla rete elettrica.

Non toccare il cavo elettrico fino a quando non è stata scollegata l'alimentazione di rete.

Il cavo elettrico deve essere privo di attorcigliamenti, che ne causano il surriscaldamento e riducono l'efficienza del prodotto.

Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di scollegare qualsiasi spina, connettore o prolunga.

Dopo avere scollegato l'alimentazione, togliere la spina dalla presa e verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato prima di avvolgerlo per riporre l'apparecchio. Non riparare un cavo danneggiato, inviare il prodotto al centro assistenza GARDENA o rivenditore autorizzato GARDENA più vicino.

Avvolgere sempre il cavo con delicatezza, evitando di attorcigliarlo.

Utilizzare solo la tensione di alimentazione c.a. indicata sulla targhetta del prodotto.

Non collegare a massa nessuna parte del prodotto.

Se il prodotto viene avviato involontariamente quando la spina è inserita, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione. Contattare l'assistenza GARDENA per controllare il prodotto.

Cavi

Se si utilizzano cavi di prolunga, questi devono essere conformi alle sezioni trasversali minime riportate nella tabella seguente:

Tensione	Lunghezza cavo	Sezione trasversale
220 - 240 V/50 Hz	Fino a 20 m	1,5 mm ²
220 - 240 V/50 Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

1. I cavi di rete e le prolunghie sono reperibili presso il proprio centro di assistenza locale autorizzato.

2. Utilizzare esclusivamente prolunghie per esterni e conformi a una delle specifiche seguenti: Gomma ordinaria (60245 IEC 53), PVC ordinario (60227 IEC 53) o PCP ordinario (60245 IEC 57).

3. Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di collegamento corto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, una sua officina o da personale qualificato equivalente per evitare pericoli.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontani durante il montaggio.

Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti protettivi e scarpe robuste.

Evitare il contatto con l'olio della lama, in particolare in caso di reazioni allergiche.

Ispezionare attentamente l'area dove si deve usare l'attrezzo e rimuovere eventuali fili metallici o altri corpi estranei presenti.

Mantenere sempre una presa sicura del prodotto con entrambe le mani su entrambe le impugnature.

Prima di utilizzare il prodotto e dopo ogni impatto, controllare eventuali segni di usura o danno e, se necessario, ripararli.

Non tentare mai di usare un'unità incompleta o sulla quale sono state apportate modifiche non autorizzate.

Uso e cura dell'attrezzo elettrico

In caso di emergenza, è necessario sapere come spegnere l'attrezzo immediatamente.

Non tenere mai l'apparecchio dalla protezione.

Non utilizzare il prodotto se i dispositivi di protezione (coperchio protettivo, arresto rapido della lama) sono danneggiati.

Non utilizzare il prodotto su scale o pioli.

Scollegare il cavo di alimentazione:

- prima di lasciare l'unità incustodita anche per tempi brevi.
- prima di eliminare un'ostruzione.
- prima di controllare, pulire o lavorare sul prodotto.
- se si colpisce un oggetto. Non utilizzare il prodotto fino a quando non si è sicuri che ogni sua parte sia in condizioni operative sicure.
- se il prodotto incomincia a vibrare in maniera anomala. Controllare l'attrezzo immediatamente. Le vibrazioni eccessive possono causare lesioni.
- prima di passare l'attrezzo a un'altra persona.

Utilizzare il prodotto solo tra 0 e 40 °C.

Manutenzione e conservazione



Lesione corporea!

Non toccare le lame.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama alla conclusione del lavoro o in caso di interruzioni.**

Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldi, in modo che il prodotto sia in condizioni operative sicure.

Se il prodotto si è riscaldato durante il funzionamento, lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima del montaggio.**

Montare l'impugnatura anteriore [fig. A1]:

1. Spingere l'impugnatura anteriore ① nella fessura del prodotto.
Accertarsi che l'impugnatura anteriore ① sia completamente in sede e che il foro dell'impugnatura sia allineato con il foro filettato.
2. Inserire entrambe le viti ② nelle filature filettate sul prodotto.
Non premere il pulsante avvio ⑨ mentre si esegue questa operazione.
3. Serrare le due viti ② con un cacciavite.
Accertarsi che le viti ② siano completamente serrate e che sia possibile premere a fondo il pulsante avvio ⑨.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima di collegare o trasportare il prodotto.**

Per collegare il taglia siepi [fig. O1]:



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche!

Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione ③, il cavo di prolunga ④ deve essere inserito nel blocco del cavo ⑤.

→ **Prima di utilizzare il prodotto, inserire il cavo di prolunga ④ nel blocco del cavo ⑤.**

→ **Non afferrare mai il coperchio protettivo durante il collegamento del prodotto.**

1. Avvolgere il cavo di prolunga ④, inserire il cavo avvolto nel blocco del cavo ⑤ e tirare fino a fissarlo.
2. Collegare la spina ⑥ del prodotto nella presa ⑦ del cavo di prolunga.
3. Collegare il cavo di prolunga ④ a una presa di corrente a 230 V.

Posizioni di lavoro:

Il prodotto è utilizzabile in 3 posizioni.

- Rifilatura laterale [fig. O2]
- Rifilatura alta [fig. O3]
- Rifilatura bassa [fig. O4]

Per avviare il taglia siepi [fig. O5]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio del pulsante avvio!

→ **Non escludere i dispositivi di sicurezza e gli interruttori. Ad esempio, non collegare i pulsanti di avvio ⑨/⑩ all'impugnatura.**

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (2 pulsanti di avvio) per evitare l'accensione accidentale.

1. Rimuovere il coperchio protettivo dalla lama.
2. Afferrare l'impugnatura anteriore ⑧ con una mano e premere il pulsante avvio ⑨.
3. Tenere l'impugnatura principale ⑩ con l'altra mano e premere il pulsante avvio ⑩.
Il prodotto viene avviato.

Arresto:

1. Rilasciare i due pulsanti di avvio ⑨/⑩.
2. Far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima della manutenzione.**

Come pulire il taglia siepi:



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**

1. Pulire il prodotto con un panno umido.
2. Pulire le feritoie per la circolazione dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare un cacciavite).
3. Lubrificare la lama con olio a bassa viscosità (ad es., Spray lubrificante GARDENA Art. 2366). Evitare il contatto con le parti in plastica.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.
2. Pulire il prodotto (vedere 4. MANUTENZIONE) e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.
3. Prima che sopraggiunga il gelo, riporre l'apparecchio in un luogo protetto.



Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima di procedere con la risoluzione dei problemi.**

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il prodotto non si avvia	Cavo di prolunga scollegato o danneggiato.	→ Collegare il cavo di prolunga o, se necessario, sostituirlo.
	La lama è bloccata.	→ Eliminare l'ostacolo.
Non è più possibile arrestare il prodotto	Pulsante avvio inceppato.	→ Scollegare il cavo di alimentazione e allentare il pulsante avvio.
Il taglio della siepe non è netto	La lama è usurata o danneggiata.	→ Far sostituire la lama all'assistenza GARDENA.



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Tagliasiepe elettrica	Unità	Valore (Art. 9833)	Valore (Art. 9834)	Valore (Art. 9835)
Potenza nominale	W	550	600	700
Corrente di rete	V	230	230	230
Frequenza di rete	Hz	50	50	50
Corse	1/min	3400	3400	3400
Lunghezza della lama	cm	50	55	65
Distanza tra i denti della lama	mm	27	27	27
Peso	kg	3,6	3,7	3,9
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{1)}$ Insicurezza k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$: misurata / garantita Insicurezza k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Oscillazione della mano/ del braccio $a_{hw}^{1)}$ Insicurezza k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



Nota: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

8. ACCESSORI

Spray lubrificante GARDENA	Prolunga la durata della lama.	Art. 2366
Sacco di raccolta GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Raccolta facile e agevole delle parti tagliate.	Art. 6002

9. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.

- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.


In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

Parti usurate:

La lama e il pignone eccentrico sono materiali di consumo e non sono inclusi nella garanzia.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	Electric Hedge Trimmer
Product type:	ComfortCut 550/50
Article Number:	9833-28
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701
Designated Standards:	EN 62841-1 EN 62841-4-2 EN ISO 12100
Authorised Representative:	Husqvarna UK Limited
Deposited Documentation:	Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP
Noise level:	measured / guaranteed 9833-28: 97 dB (A) / 99 dB (A)
Aycliffe, 25.02.2022 Authorised Representative:	 John Thompson Director

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolan 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламед" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p>Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Azerbaijan Proqres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqres-garden.az info@proqres-garden.az</p>	<p>Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org</p>	<p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p>Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Kyrgyzstan O'So Alya Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 7734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p>Bosnia / Hercegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p>Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraq 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat, 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Germany P.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜ08α Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p>	<p>Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Russia / Россия "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Ukraine / Україна AT «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevozsolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p>Iceland BYKO ehf. Skennumevgi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesii 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Serbia Domet d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domet.rs</p>	<p>Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jf, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p>India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p>Mongolia Soyolj Gardening Shop Namiid Rii Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soylj@maginet.mn</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p>	<p>Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hoi Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p>Colombia Equipos de Toyoma Colombia SAS Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyoma.com.co www.toyoma.com.co</p>	<p>Indonesia Alishiem Alakhdar Company Al-Faysalieh, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p>Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma</p>	<p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>
<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industrijska 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>				<p>9833-20.960.08/0122 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com</p>